

Transkription von Stadtbucheintrag QBD 1348a

Ort, Datierung: Quedlinburg, vor 1348

Signatur: Stadtarchiv Quedlinburg, B/a HS 1a, S. 1-4

Inhalt: Rat der Stadt Quedlinburg: Rechtsbestimmungen (ius civitatis Ghoslariensis)

Bemerkung: Niederschrift des Stadtrechtes auf Seite 1-4 des Stadtbuches vor dem Jahre 1348, da die Einträge auf Seite 8 mit post annu(m) d(o)m(ini) m ccc xlviii datiert sind

Jus ¹ ciuitatis ghoslar(iensis) /

Svelich man eyn erue hat . dar erue tinz vt / gat . de mag dat vriliken vor kopen . of / deme de tinz nicht vor vernet verdde / [...] dar ane hat . deme scal ma(n) nene / [...] gheuen . dar b[uten]e /

Jus ghoslar(iensis) . /

Svelich borghere . ko[p]man . ofte kremere . sin / telt bin(nen) den muren ofte buten op richtet . / to sinen [...] . dene darf deme voghede / disser stat . nicht dar af anverden . /

Svelich ma(n) ² is ein vnbesbroken man . de mach / vol sime rechte volghen . dat man nicht / vol von sime rechte werpen mach . /

Svelich vrowe heuet eyne(n) sone . de bi oren tiden / nicht to scole gat wert der vrowen to kort . / sat en de vader . dar na to scole . he nemach der / rade nicht behalden . Sve de neste is van der / spinnenden hant . de behalt de rade . /

Svelich borghere sine kridere haf deled . vor / deme richtere vn(de) vor weten haftinghen borghere(n) / de man mach dūn . mit sime gūde wat he [...] / an der kridere ansprake //

Svelic ³ man en erue hat . vnde to siner nut . eine(n) / steyn . eders waten . vt let gan . enes votes . / of eynes haluen lange de ne darf deme vogede / nicht dar af antwerden . /

To der rade is vnse recht . dat de metdere dar / nar si . wan der vader . /

Svelich man claget deme sal de richtere richte(n) . / vnde of he sine claghe vor sumet [...] spricht . / dat he des rechtes nene wet . bi siner warheyt / de mut sich rechtes wol irhalen . /

Svelik man durch gnaden willen . tugt in de stat . / dorch beschermen . her si pape . oder leyghe . de / sal van sime gūde don . nach der borgere kore . /

Svelik man bescoldeget worde . vm eynen dot / slag . eder vm einen vut ⁴ eynes doden . des mag / he vrygan . selue senede . mit vmbesprokenden / luden . mit sime rechte . /

Svelik man . eder vrowe . aller nest ist gebore(n) / de nemet dat erue . /

Svelik man beschuldeget den anderen . vmme / schaden . eder wor vmme dat si . de scal entweyder /
[...] ennen . eder vor seken . //

Svelik man . eder wip . si eyn bakhart . eder bakine / de moghen wol erue nemen . dat en si . dat se /
opperet sin in en closter . /

Svar lude w(or)de(n) voruestet . von heÿmsokinge wegin / oppe dat hus . ne heuet de voget nen regt . /
de wert sal sin recht vorderen . /

Svelik vrowe . der ir man worde dot gheslagen . / de beteringe . de dar af valt . se hebbe kindere . / ofte
nene . se behalt de betheringhe . mit bete=/reme rechte . wenne ieman von siner wege(n)ne / efte von
irer wegenne . /

Svelik iungvrowe vor geuen wert . vnde / brodere heuet . vnde ir vader storue . vnde / de vrowe op
ereme erue bleue . mit iren / broderen . vngeradet . de gaet to likeme dele . / Jst dat sie af geradet is . so
brenget se in / dat se vt het gebracht . vnde ghet to liken [d]ele / Sûnder rade , Herwede , vnde koste ⁵
/

Jn ⁶ den spittal op deme wingarden en scal men nemande innemen noch / dorch bede noch dorch ghelt
de dar eweghe p(er)uende ofte to sineme [...] / inne hebbe , ôuer men scal dar innemen arme kranke
lûde van d(er) st[rate] ⁷ / vn(de) ok ande(re) arme seke lûde den des grot not is , vn(de) de scal men /
halden dar inne also langhe , antwar dat se st(er)uen ofte dat se [weren] / also stark , dat se ere notdorft
gande bidden moghen //

Dit ⁸ ist dat hergewede . /

En swert . en schilt . vn(de) eÿnes mannes beste wapene . / vn(de) sin beste perd . ghesadelet . vn(de)
ghetomet . Eÿnes / mannes kledere also he ghet . linen vn(de) wollen . vn(de) / en her pole . nest dem
besten . Twe lakene . vn(de) en / cussen . en ketel . dar man moghe eÿne schuldere inne / seden . En
axe . en sac . Des dar nichten is . des ne / darfmen nicht leggen . wanne dit gelegen ist . swe die / neste
is von svert haluen . de sal sich des vnderwinden . / Of dar en kint vmmutdich were . wantte dat kint /
to sinen iaren kome . vn(de) sal dat werdegen . vn(de) vor wissen . / disses en sal neman nicht vordern .
in sine suke betde ander / eruen willen . we ok dit vorderen scal . eder wel . de / scal dat dûn bi iare
vn(de) bi daghe /

Dit ist de rade /

Eyner vrouwen kleder . dat beste stücke . en rûckelen . / en pelz . en hemed . vn(de) en badelaken .
twene scho . al / ghebende . al ghesmide [...] dat ne si . dat het / en man ghecoft hebbe dûrg ghewin .
vn(de) cleuet ghesmide / op anderen clederen . des nen sal man nicht af sniden . de / to der rade nene
horen . Dat beste beste betde . tweÿ lakene . / en cussen . de beste colte . en disglaken . de besten
twelen . / enen saltter . of en boch . en opghebencht beste . des dar / [...]chten is . des ne darfmen nicht
leggen . wat disses / [da]ges dar was . bi oreme sunden liebe . dat scalman / [...] leggen . des nen
scalmen nicht vor dûn . in deme // suke betde . an der eruen willen . Swe de neste is von / der
spinnenden hant . de scal sech . der rade vnderwinden / Of dar en kint . vmmutdich were . wantte dat
kint . / to sinen iaren kome . vn(de) scal dat werdegen vn(de) vor wissen . / Swe ok dit vorderen scal
eder wel . de scal dat dûn bi iare . vnde bi daghe . /

Jus ⁹ goslaric /

Samnet sich en man vnd en vrowe to echte , vnde er/weruet se god to sament , vnde copet se mit erme irwor/uene(n) göde , erue göt , vnde steruet erer en vnbekindet / de leuendige mach ver copen dat selue erue gůd , ane / siner wrunde willen , vnde oc ane des doden wrunde / willen , vnde mach dar mide don so wat he to rade wirt /

Samnet sich en man vnde En wrowe od(er) wint wrowe de / erue gůd hebben von ern elderen dat se selue nicht er/wro(r)uen ¹⁰ hebben dat ne mogen se nicht laten ane / erue lof /

We hir in d(er) stat nicht ver vestet js vppe den mach me[n] nine vestinge tugen /

Slet en man sin wif dot dat wif scal men nicht hinde(re)[n] / in d(er) bi graft . noch den man . in sine gude wert de / man begrepen de het ver warcht sin lif //

Dith is vnser stath recht . von goslere Wert eme manne / gōth ghe nomen vn vntseghedes di(n)ghes dath is vnrecht . dath / gōth mach enes mannes knecht aneva(n)ghen ofthe he dar bi bliue / also id recht is /

Men ¹¹ ne scal neyn erue noch gůlde dar jnne vp=/laten noch entfange(n) sunder vor deme rade / vn(de) richtere neymand scal ok vt sime erue / ewige gulde late(n) . vn(de) scotes vry . we de gulde / vorkoft de scal he also vorkope(n) dat me se / also moge wedderkope(n) also he se heft vor=/koft . vn(de) dat scot scal scal me vo(n) der gulde geue(n) . /

Wie ¹² der stad scryuer is vyr wermark is syn lon des jares / vnde ene wermark to cledere dat is des scryuers lon //

Dit ¹³ is dat lon . dat me alle jar gift des rades / knechte(n) jowelkeme to pasche(n) iiij scilli(n)ge g(ro)ss(en) / vn(de) jowelkeme to pynkeste(n) xii elne wandes de / elne nicht dūre wa(n)ne vor eyn stend(alsches) lot . / to rocke to klooke(n) to koge(n) vn(de) to hosen . / to sente m(er)tens dage jowelkeme eyme(n) rok vnd(e) / eyn par hosen vo(n) eyme hirmakede(n) grawe(n) lakene / vnd(e) sco ōre nodtorft . vn(de) scotes vry scōl(e)n se sin . / sunder ōre ochsūne scol(e)n se vor scote(n) /

Deme bōddele gift me to pynkeste(n) xiiii elne / hirmakedes lakenes vn(de) to wynte(re) ok also vele . / vn(de) to der weke(n) ene(n) scilli(n)ge Quedl(inborger) pen(n)i(n)ge . / Jowelkeme wechte(re) to achte male(n) des jares to jowelk(er) / tyd veyr scilli(n)ge Quedl(ingborger) peni(n)ge / deme kurw(e)chtere also silues vij scill(inge) . deme g(ru)uen/wechte(re) also silues ij . scill(inge) den dorw(ar)de(n) to / der weke(n) ene(n) scilli(n)g . de vppe deme dore sit / des jares v w(er) v(er)dinge . /

¹ I. Hand

² ma(n) von gleicher Hand über der Zeile eingefügt

³ 2. Hand

⁴ oder Verschreibung: vu(n)t 'Fund'

⁵ letzte Zeile Nachtrag von 3. Hand

⁶ Zwischeneintrag von 4. Hand

⁷ oder stat

⁸ 2. Hand

⁹ 5. Hand

¹⁰ zweites r über der Zeile eingefügt; anscheinend unvollständig korrigierte Verschreibung = erworuen

¹¹ 6. Hand

¹² Absatz von 4. Hand

¹³ 7. Hand